



LE RITUEL DES ROGATIONS

DANS L'ÉGLISE D'ARMÉNIE

Paris 2009

LE RITUEL DES ROGATIONS DANS L'ÉGLISE D'ARMÉNIE



Cette célébration appelée « Antasdan » (champs) avait autrefois lieu à l'extérieur. Elle avait pour vocation de réunir les paysans pour une sanctification de la création puisque l'on bénissait les quatre points cardinaux et la terre entière. Elle appelait aussi la bénédiction de Dieu sur les récoltes. Aujourd'hui, cette célébration se déroule dans l'église, neuf fois par an, à l'occasion des grandes fêtes : les Rameaux, Pâques, la Fête de l'apparition de la Sainte Croix, l'Ascension, la Pentecôte, la Dormition, l'Élévation de la Sainte Croix, la Fête de la Croix de Varak, la fête de la Découverte de la Sainte Croix

*Le clergé est tourné vers l'Est, dos à la porte de l'église si la prière a lieu dans l'église.
Face à lui, quatre chantres porteurs de cierges et de thipidion encadrent le diacre thuriféraire.*

Le diacre : Encore en paix, prions le Seigneur

Tous : Seigneur aie pitié !

Le diacre : Pour la paix et le salut de nos personnes, prions le Seigneur.

Tous : Seigneur aie pitié !

Le diacre et les chantres : Sauve-nous Seigneur notre Dieu, par ta grande miséricorde.

Tous ensemble, disons : Seigneur aie pitié, Seigneur aie pitié, Seigneur aie pitié.

Les prêtres: Bénédiction et gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, maintenant et dans les éternités des éternités.

Les chantres : *Amen alléluia, alléluia, alléluia.*

Les prêtres : Je bénirai, je maintiendrai et protégerai l'Orient de ce monde, et le Patriarcat des Arméniens¹, par ce signe de la Sainte Croix et du Saint Evangile tout au long du jour, au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit maintenant et dans les éternités des éternités.

Le diacre et les chantres : *Amen alléluia, alléluia, alléluia.*

*Mouvement de rotation, les prêtres se tournent vers l'occident, dos à l'autel si la prière a lieu dans l'église,
Le diacre et les chantres se positionnent face à eux.*

Les prêtres : Je bénirai, je maintiendrai et protégerai l'Occident de ce monde, et les royaumes chrétiens², par ce signe de la Sainte Croix et du Saint Evangile tout au long du jour, au nom du Père, du Fils et du saint Esprit, maintenant et dans les éternités des éternités.

Le diacre et les chantres : *Amen alléluia, alléluia, alléluia.*

Mouvement de rotation des prêtres qui se positionnent face au sud, le diacre et les chantres sont face à eux, côté nord.

¹ Au cours du 20^{ème} siècle, suite à la renaissance de l'Etat arménien, on a rajouté à cette formule la « République d'Arménie ».

² Les monarchies étant de moins en moins nombreuses en Europe et se proclamant de moins en moins « chrétiennes », on a rajouté les « Etats » (chrétiens).

Les prêtres : Je bénirai, je maintiendrai et protégerai le Sud de ce monde, la Terre, les champs et les récoltes de l'année par ce signe de la Sainte Croix et du Saint Evangile tout au long du jour, au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, maintenant et dans les éternités des éternités.

Le diacre et les chantres : *Amen alléluia, alléluia, alléluia.*

Les prêtres : Je bénirai, je maintiendrai et je protégerai le septentrion de ce monde : les monastères³, les déserts⁴, les villes⁵ et les villages et leurs populations par ce signe de la Sainte croix et du Saint Evangile, tout au long du jour, au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, maintenant et dans les éternités des éternités.

Bénédictio et gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, maintenant et dans les éternités des éternités.

Psalmodie de la procession et de la Croix

Le diacre : Que le Seigneur, par la Sainte Croix, nous sauve du péché et qu'il nous fasse vivre par sa miséricorde et que Dieu, notre Seigneur Tout-puissant, nous fasse vivre et nous accorde miséricorde.

Prière prononcée par le prêtre qui préside la célébration des rogations⁶

Garde-nous, Christ notre Dieu, sous la protection de Ta sainte et vénérable Croix. Sauve-nous de l'ennemi visible comme de celui qui est invisible. Rends nous dignes de Te glorifier avec le Père et le Saint Esprit, maintenant et dans les éternités des éternités, Amen.

Béni soit notre Seigneur Jésus-Christ

*Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien,
remets-nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs,
ne nous laisse pas entrer en tentation
mais délivre nous du malin,
car à toi conviennent la Gloire, le Royaume et l'Honneur,
maintenant et dans les éternités des éternités. Amen*

³ Au Moyen-Age, c'est dans le nord du pays que se trouvaient les grands monastères : Dathev, Etchmiadzin, Haghpad, Sanahin, Hripsimé, Noravank, Gayané, Magaravank, Haghartzin, Guetcharis.

⁴ Autre mot pour désigner les monastères cénobitiques.

⁵ Les grandes villes se trouvaient dans le nord de l'Arménie et les régions septentrionales étaient plus peuplées que le sud.

⁶ Soit le plus élevé en rang, soit le plus âgé des prêtres présents.